

CERTIFICATE

The undersigned CHARLES JONGENEEL, Captain R.N.I.A., head of War Crimes Section of NETHERLANDS FORCES INTELLIGENCE SERVICE (NEFIS), being first duly sworn on oath deposes and states that the annexed report of investigation of war crimes, drawn up and compiled by G.S. (Int.) 7 Div. is a full, true, complete and accurate copy of the original Dutch document entitled:

Report on the atrocities, murders and maltreatments by the Japanese SUZUKI, TAKAHASHI, HATA, KAGEYAMA, MATSUOKA AND TAKAGI, containing a statement of the only surviving witness of the sensational "HAGA" case at BANDJERMASIN, Mrs. HOEDT, No. OM/1004/RB, 1670 R, (OM/1169/R, 169/R)

Which original document is a part of the official records of NEFIS.

signature:

s/ Ch. Jongeneel

BATAVIA, September 2nd, 1946.

Subscribed and sworn to before me, K.A. DE WEERD, LL.D., Major Artillery RNIA, Senior Official attached to the Office of the Attorney-General N.E.I.

signature:

s/ K. A. de Weerd

<u>SUZUKI</u> -	Captain - BANDJERMASIN, Local Senior Officer.
<u>TAKAHASHI</u>	2nd Lt. of the garrison of BANDJERMASIN.
<u>HATA</u>	2nd Lt. of the garrison of BANDJERMASIN.
<u>KAGEYAMA</u>	2nd Lt. of the garrison of BANDJERMASIN
<u>MATSUOKA</u>	Interpreter at BANDJERMASIN.
<u>TAKAGI</u>	Interpreter at BANDJERMASIN.

R E P O R T

Introduction: With regard to the atrocities and maltreatments by the above-mentioned persons, the only surviving witness will make a short report on the sensational affair HAGA (gov. of S.- and E. Borneo) because all the crimes were committed during and after the investigation of this affair by the Japanese authorities in BANDJERNASIN.

Declaration of the witness: Mrs. HOEDT

In the beginning all the civilians and women were concentrated in one and the same internment camp, namely in the officers' quarters. We enjoyed a certain amount of freedom of movement and contact with the outside world was not prohibited and unofficially permitted by the guards.

After about three months, the men and women were separated; the men were housed in the former clothing-store building, next to the old Hospital, where the military personnel were interned.

The freedom of movement of the male civilian internees was reduced to nil, but the women always took advantage of their unofficially allowed freedom of movement. Much help came from outside. During this time, Gov. 'HAGA' and his wife corresponded a great deal with JAVA; not only concerning family affairs but also about the conditions in JAVA. These letters always were censored and Sister REICHELT, a nurse of the lunatic asylum in BANDJERNASIN kept up the contact between Mr. and Mrs. 'HAGA'. Unofficially this was permitted.

Money was received from Dr. FISCHER (a Swiss missionary-doctor); Mr. TEACHER (Br. Indian shopkeeper); Mr. BRACHUS (a non-interned civilian) and Sister REICHELT, already mentioned.

On 10th May 1943, a mass-search of the houses was made under the direction of TAKAHASHI, HATA and KAGEYAMA, while MATSUOKA and TAKAGI functioned as interpreters. After all the papers had been taken away, without any of the women being present, they proceeded to search the women on their bodies, which was very rudely done. The women were assembled in one room, next they had to enter another room, one by one, where they had to undress completely. One of the examiners even went so far as to search Mrs. HAGA on a part of her body, not to be described any further, for money, letters, etc. Furthermore, the women were compelled to dance and jump around completely naked. In Mrs. Van der MOST's brassiere a sum of about f.150. in money was found; even her sanitary towel was searched....

After various civilians had had their houses searched and had been searched on their bodies, the arrests took place. Witness was put in solitary confinement not before Sept. 29th, 1943; she was interrogated and after that released on 5 Oct. 1943. While in prison she has observed through a crack in the door, how some of the women, like Mrs. HOUTENER and Mrs. van der MOST after interrogations were bathed by an Indonesian 'mandoer' (guard). After these women were carried into their cells unconscious.

The male accused, witness saw walking round with their heads clipped (VERPALEN, PUIS, de VRIES, LANTING, BEUKERS, and others). The Japanese authorities indicated as chief leaders in this sensational affair: HAGA, van der KOOY, van der LINDEN, WARDENIER, BEUKERS, BUIS, de VRIES, den HARBOGH, FILIPSEN, VERPALEN and ROUHUIS.

All the female prisoners were sentenced to death, they were: Mrs. HAGA, Mrs. BRACHUS, Mrs. VERPALEN, Mrs. BART and Sister REICHELT.

.....

On the 10th May 1943 a person named MAURITS, KAREL JACOB, who had not been interned, 59yrs of age, retired employee of the K.P.M., living at BANDJERMASIN, was arrested by order of the Japanese authorities, no reasons were given; HATA at least, knew about this.

After that date his family have never heard from him again and they requested to have inquiries made from the then Japanese authorities at BANDJERMASIN. The daughter of MAURITS KAREL JACOB old 27 years, was also arrested and taken away in August 1943. Nothing has been heard from her since. Lastly his son-in-law was arrested and taken away on August 4th, 1943. Nothing has been heard from him since. In despair, his wife committed suicide by hanging herself; she left behind 3 children, 6, 3 and 2 yrs old. It should be reported that after the occupation of BANDJERMASIN by Australian troops, two human skulls were found in the house where TAKAHASHI and HATA had lived. The pantry of that house showed spots of blood on the walls and on the floor. When the affair was being investigated, TAKAHASHI and HATA lived in this house.

.....

On the 24th June 1944, Martinus BRAHIM was arrested, suspected of anti-Japanese feelings because he regularly attended Native-Christian meetings. Before his case was investigated, suspect was subjected to the following tortures and maltreatments

1. They started off by a number of strokes with a piece of firewood on the forehead.
2. Next, wounds were inflicted with a burning cigarette below both eyes.
3. After this suspect was beaten with the butt of a rifle on the right eye and cheek. The victim lost a tooth and became deaf.
4. Next, the victim was hung alternatively by the left and right wrist whilst a stick, 1 m. long, was fastened between the ankles. He was beaten very badly on the back, sides and legs; then suddenly the rope by which he was hanging was loosened so that he fell on the back of his head.
5. His right-testicle was bound with a piece of rope which rope was pulled strongly several times.
6. Another time the victim was hung from his waist, head down. Next, they poured water down his nose with a kettle, during an hour, which caused the victim to become unconscious several times. This 'showpiece' the victim had to undergo for 5 consecutive days.

During the interrogation the same treatment was applied, together with some 'lighter' tortures, such as beating with the butt of a rifle on the finger-tips, etc.

The victim was released from prison on 5th Sept. 1945 and even now scars and marks are still visible (2 Oct. 1945) Apart from this torturing the food was so bad, that this victim was ill and in bed for another 4 - 5 weeks.

Was signed:
Mrs. Hoedt.

.....

報 告

序言：前記ノ者等ノ殘虐行爲及虐待ニ關シテ生存
シ居ル唯一ノ證人ガ世間ヲ聳動シタ「ハカ」「ボル
ネオ」東南州知事ノ事許ニ關スル簡單ナ報告ヲ爲ス
デアロウ。何トナレバ「バンゼルマシン」ニ於ケル
日本當局者達ニ依ル該事件ノ調査中及調査後ニ於テ
此等ノ犯罪ノ總テガ犯サレタカラデアル。

證人「フット」夫人ノ陳述：

最初ニ、總テノ一般人ヤ女達ハーツノ同シ抑留所
即チ將校宿舍ニ集メテ入レラレマシタ。我々ハ或ル
程度行動ノ自由カ許サレ外部トノ接觸モ禁ジラレテ
ハ居リマセンデシタ。番兵モ其レヲ默許シテ居リマシタノデ接觸ハ
續ケラレテ居リマシタ。

約三ヶ月後ニ、男子ト女子ハ別々ニサレマシタ。
男子ハ古イ病院ノ隣リノ衣服倉庫ノ中ニ入レラレマ
シタ。其處ニハ軍人達ガ抑留サレテ居マシタ。

男子一般人抑留者ノ行動ノ自由ハ零ニ減シマシタ。
然シ女子ハ始終默許サレタ行動ノ自由ヲ利用シテ居
リマシタ。外部ノ人達カラ大變ニ補助ヲ受ケマシタ。
此ノ間ニ「ハカ」知事ト彼ノ妻トハ爪哇ト盛ンニ通
信シテ居リマシタ。彼ノ家族ノ事許リデナクテ、爪
哇ノ狀態ニ就イテモ通信シテ居マシタ。此レ等ノ手

Doc 5953

紙ハ何時モ檢閲サレマシタソジテ「バンゼルマシ」
ノ精神病院ノ看護婦ノ「レイヘルト」尼ガ「ハガ」
夫妻ノ間ト接觸ヲ保ツテ居リマシタ。非公式デスガ
此レハ許サレテ居マシタ。

金錢ハ「アイセル」博士（瑞西人ノ教會附醫師）
「テイーチャー」氏（英印人デ商店ノ主人）、「ブ
ラフス」氏（抑留サレテキナイ一般人）ト前述ノ「
レイヘルト」尼カラ補給サレテ居マシタ。

2.

Doc 5953

一九四三年／昭和十八年／五月十日ニ「高橋」「畑」及「影山」ノ指
示ノ下ニ一齋家宅搜索ガ行ハレマシタ。通譯ハ「松岡」ト「高木」デ
シタ。警備ヲ全部退ビ去ツテカラ彼等婦人ノ立會無シテ遂ニ婦人ノ身
體搜索ヲヤリマシタ。其レハ非道ニ亂暴ナヤリ万デシタ。女ハ皆一ツ
ノ部屋ニ入レラレ次デ一ハツツ別ノ部屋ニ入レラレ三處デ搜索ニサレ
シタ。檢査スル男達ハ金錢手紙等ヲ収メ「ヘガー」夫人ヲ
彼女ノ身軀ノ一節一此レ以上ニ寸毫ケマセンガー其
ノナ處マデ搜索スル事マデヤリマシタ。女達ハ緊縛デ
固ツタリ跳越ツタリスルコトラ強罰サレマシタ。「
フアン・デル・モスト」夫人ノ下着衣ノ中ニ入レタ
時百五十盾ガ發見サレマシタ。彼女ハ片無帶迄褫ベ
ラレマシタ。．．．．．

色々ナ一役人ガ家宅搜索ヲサレ、身軀搜索ヲサレタ
後逮捕ガ行ハレマシタ。

本體人ハ一九四三年／昭和十八年／九月二十九日ニ
初メテ娼房ニ入レラレマシタ。ソレカラ訊問サレテ
後ニ九四三年十月五日ニ釋放サレマシタ。娼房ニ入
レラレテ后ル間ニ證人ハ戸ノ隙間カラ他ノ婦人一「
ホーウエネル」夫人ヤ「フアン・デル・モスト」夫
人達が如何ナル万法デ一人ノ「インドネシヤ」人ノ
看守ニ水ヲ浴セラレテ后ルカ目撃シマシタ。是々此
ノ二人ノ婦人ハ意圖ヲ失ツテカラ娼房ニ遁ビ込マレ

Doc 5953

マシタ。

男子ノ在監者（「フルバーレン」「バイス」「デウ
・フリース」「ランディング」「ベエケルス」ノ様ナ
人達）ハ願義ヲ刈込マレテ歩イテ后ルノヲ證人ハ目
撃ラシマシタ。

日本ノ當局者達ハ「ヘガー」「フアン・ギル・コーイ」
「フアシデル・リンデシ」「ワルデニール」「ベエ
ケルス」「バイス」「デウ・フリース」「デン・ハ
ルトホー」「アイリフセン」「フルバーレン」及「バ
ウハイス」ガ此ノ評判ノ事件ノ指導者デアルト推名
シマシタ。

女ノ在監者ハ皆ンナ死刑ヲ宣告サレマシタ。即チ
「ヘガー」夫人「ブラフス」夫人「フルバーレン」夫
人「バルト」夫人及「レイヘルト」尼デシタ。

.....

Doc. 5953

一九四四年／昭和十九年／六月二十四日ニ
テイヌス・ブラヒム^ハ、當ニ土民ノ基督教ノ集会
ニ出席シテ居リマシタノデ反^日感情ヲ持ツテ居ルトイフ様
疑テ逮捕サレマシタ。彼ノ事件ノ取調ガ開始サレル
前ニ、答疑者ハ次ノ様ナ拷問ト虐待ヲ受ケマシタ。
一 最初ニ一本ノ薪ヲ彼ノ前額部ヲ澤山毆打シマシタ。
二 次ニ兩方ノ眼ノ下ニ火ノツイテ居ル紙巻煙草ヲア
テテ火傷ヲ負ハセラレマシタ。
三 此ノ後テハ、餌ノ台尻テ右ノ眼ヤ右ノ頬ヲ叩カレ
マシタ。彼等者ハ齒ヲ一本失ヒ聲ニナリマシタ。
四 次ニ、彼ハ変ル変ル左ヤ右ノ手頭テ吊サレマシタ。
一方一米位ノ棒ガ兩方ノ足首ニ結ビ付ケラレテ居
マシタ。彼ハ背中ヤ兩方ノ横腹ヤ兩脚ヲヒドク毆
ラレマシタ。其レカラ吊ルシテ居ル繩ヲ急ニ弛メ
マシタノデドシント音ヲ立テ、地上ニ落チ後頭部
ヲ打テマシタ。
五 彼ノ右ノ睾丸ハ紐テ縛ラレ、其ノ紐ハ強ク引カレ
マシタ。
六 其時ニハ、彼ハ頭ヲ下ニシ横腹テ縛ラレテ吊サレ
マシタ。ソレカラ一時間ノ間葉體テ彼ノ鼻ニ水ヲ
注ギ込ミマシタノデ彼ハ其同意願ヲ失ヒマシタ。
此ノ亂暴ナ見本ヲ犠牲者達ハ五日間續イテ受ケネ
ベナリマセンデシタ。

6.

Dec 5953

臥居中モ亦コノ亂暴ナ仕草ガ行ハレマシタ。
ハ小銃ヲ指先ヲ叩クト云フ様ナ「輕イ」拷問ト同時
ニ行ハレタノデス。

此ノ犠牲者ハ一九四五年／昭和二十年／九月五日ニ
監獄カラ釋放サレマシタ。今デモ（一九四五年／昭
和二十年／十月二日）傷痕ハマダ見エマス。

此ノ様ナ虐待トハ別ニ、食事モ大變ニ粗末デシタ
ノデ此ノ犠牲者ハ病氣ニナリ、四週間以上病床ニ就
イテ居ナケレバナリマセンデシタ。

署名 ✕ 「ボエド」夫人

